

NATIONS UNIES

CONSEIL
DE TUTELLE



Distr.
GENERALE

T/PET.3/75
27 août 1954

ORIGINAL : FRANCAIS

PETITION DE M. RUNIGA CONCERNANT
LE RUANDA-URUNDI

(Distribuée conformément à l'article 85 et à l'article complémentaire F
du règlement intérieur du Conseil de tutelle)

Note du Secrétariat : Cette communication a été
transmise au Secrétaire général par la Mission de visite
des Nations Unies dans les Territoires sous tutelle de
l'Afrique orientale.

Kigali, le 5-8-54

Nations Unies
New York

D'abord Ceux Qui Consistent la suppression d'Ubuhake

1. Ubuhake est la plus principal de la richesse au Ruanda-Urundi parce que :

Le Matutsi a donné le Muhutu une vache pour le travailler 2 mois pendant
tout une année.

Donc la vache du Muhutu met au monde le boeuf l'achete de l'argent -
pour acheter les habits ou les houes ou pour payer les impôts tout simplement
donc il est riche parceque, il ne manque pas les choses; vous comprenez bien
que tout personne manque la richesse mais il ne manquera jamais la pauvreté.

54-23645

Aussi le Mututsi est riche parceque, il ne manque pas les mangables, les boissons, même de l'argent, parceque celui qui a des vaches ne manque pas de l'argent, mais celui qui a l'arpent ne trouve les vaches; pourquoi ?

Donc voila maintenant nous devons donner l'argent plus parceque le salaire - voici par exemple.

Je touche 345,50 fr. par mois. Pendant de le mois je donne 1370 frs : pour vivre avec tous les besoins d'homme exepte les habits et les linges de ma femme même les enfants.

Donc si vous voulez que l'Ubuhake soit exprimé il faudrait chercher le remplacement de ce buhake. Il faut faire comme ce-ci.

Donnez-moi le traitement de base qui me souffit, comme 6,000 frs. Voici le motif. Je dois payer pour mes enfants qui se trouvent aux écoles supérieurs, même ceux qui restent à la maison.

Je ne peux pas détailler parceque je n'ai pas le temps pour écrire tous.

Je suis Runiga.

Nations Unies
New York
return postage guaranteed.

Kigali, le 5-8-54.

Ceux qui consistent les Tribunal Indigènes

1. Je ne crois pas les juges parce que tous ceux sont les injustices.
2. Les pauvres n'auront jamais les meilleurs palabres pour que on n'a pas des choses pour donner aux les juges.

Il faut y mettre les punissions très extrêmement facheuses.

1) a - 15.000 frs et deux ans aux prison.

b - dégradement indéfinitivement.

soit au ajournement ni au minetain.

2) a - soit au tout aux manivres.

Je voudrais faire comme ça.

Vous verrez pendant 6 mois de c'est année ci.

Runiga

EXCUSES MA LANGUE.

Reçue au Siège des Nations Unies le 24 août 1954, par l'intermédiaire
de la Mission de visite.